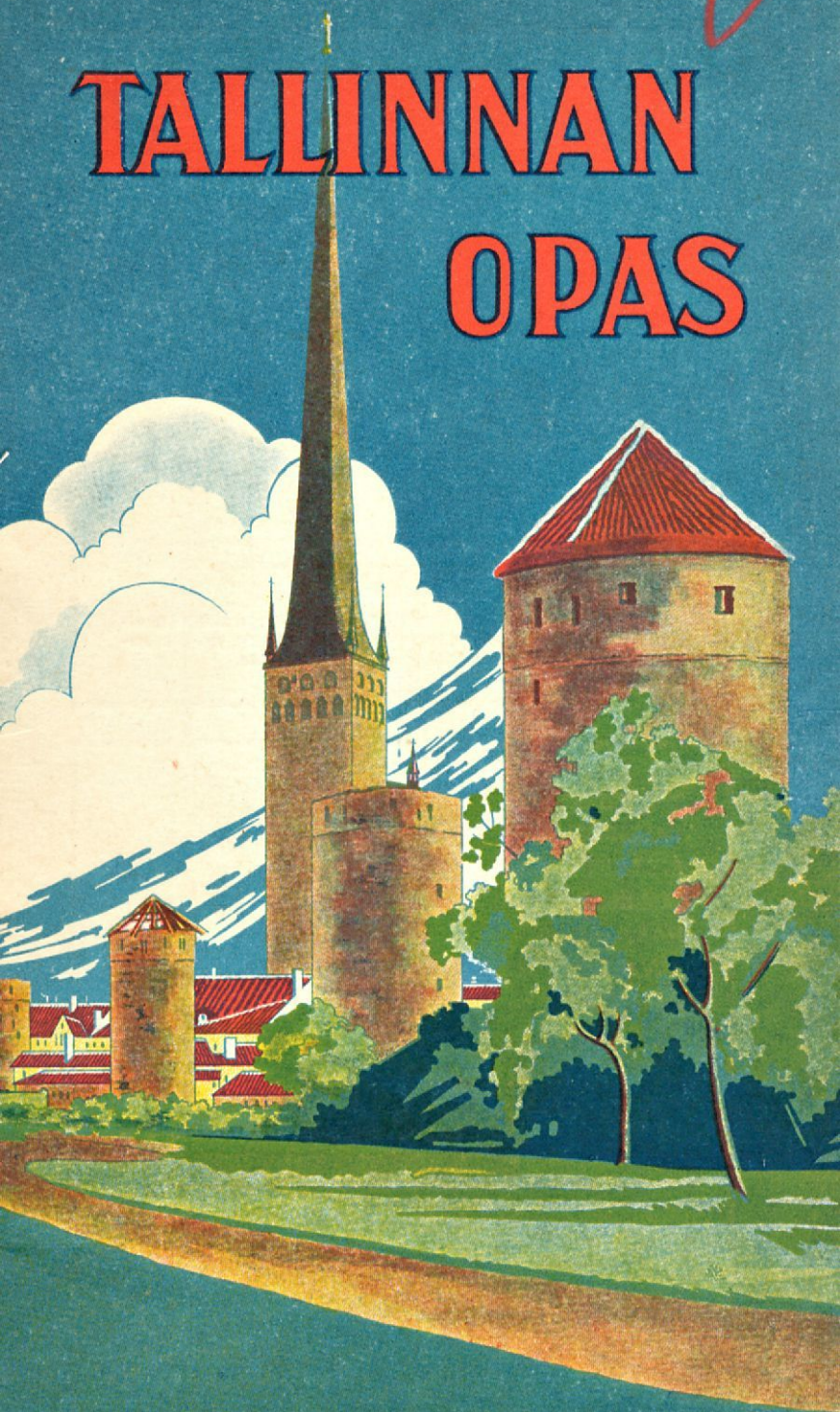
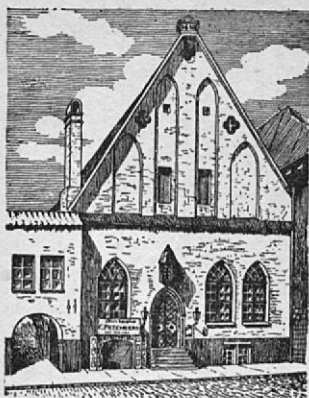


75 s.

# TALLINNAN OPAS



YLEISEN SANOMALEHTITOIMISTON  
(G. PAJUN) KUSTANTAMA TALLINN,  
HARJU TÄNAV 43, TEL. 444-21



**Tallinn, Pikk tän. 17**

Sisäänkäytävä historialliseen Pörssikellariin, vanhimpaan Viron viinikellariin. Omistaa toiminimi

**C. PETENBERG,**

perustettu v. 1846. Tässä historiallisia muistoja sisältävässä viinikellarissa voidaan saada parhaimpia viinejä ja muita juomia

VIERAILLESSANNE  
TALLINNASSA  
PISTÄYTYKÄÄ  
TALLINNAN VAN-  
HAAN, ARVOK-  
KAASEEN  
KAHVILAAN

**FEISCHNER**

HARJU 48

LEIVOKSET  
LAADULTAAN  
TUNNETTUJA

# TALLINN.

## Yleistietoja.

Eestin tasavallan pääkaupunki Tallinn, joka on samalla Eestin tärkein satamakaupunki, sijaitsee Suomen lahden rannalla, saarien ja niemien suojeleman Tallinnan lahden poukamassa ( $59^{\circ} 22' 52''$  —  $59^{\circ} 28' 5''$  pohjoista leveyttä ja  $24^{\circ} 50' 34''$  —  $24^{\circ} 38' 39''$  itäistä pituutta), Pohjois-Eestiä luonnehtivalla paasikivipohjalla. Kaupungin, kaakkois-osa nousee Lasnamäen vierulle. Asukkaita oli 31 p:nä jouluk. v. 1936 143.971, niistä miehiä 62.934 ja naisia 81.037. Osa Tallinnassa työskenteleviä kansalaisia on asettunut asumaan lyhyen matkan päässä etelässä olevaan Nõmmen kaupunkiin, jota yhdistää Tallinnaan sähkörautatie.

## Lyhyt historia.

Kaupungin sydämmeksi muodostui aikoinaan Toompea, helposti suojeltavan aseman omaava korkeampi paikka matalamman ympäristön keskellä. Täällä lienee ollut vanhojen eestiläisten maalinnoitus, jonka valloitettuaan tanskalaiset rakensivat sinne linnoituksensa. Myöhemmin käyttivät paikan helppoja suojelumahdollisuuksia hyväkseen toisetkin valloittajat — saksalaiset, ruotsalaiset ja venäläiset. Itsenäisen Eestinkin hallituskeskukseksi on Toompea.

Tallinna satamana oli tunnettu jo esihistoriallisina aikoina. Se oli useiden sisämaalle vievien teiden lähtökohdaksi. Kauppavaihdon ja kauppiaitten

suojelukseksi oli Toompealle rakennettu linnoitus. Arkeologisien löytöjen perusteella on todettu, että Tallinnan ympäristössä on kivikautenakin (noin 2000 v. ennen Kr.) asunut ihmisiä, joilla on ollut suhteita Länsi-Saksaan.

V. 1219 alkoi Tanskan kuningas Valdemar II ristiretken Räväliin (myöh. saksalaisten Reval). 15. VI. 1219 taistelussa voittivat tanskalaiset eestiläisiä. Tyhjälle Toompealle rakennettiin sitä ympäröivä muuri ja keskelle piispan kirkko. V. 1227 pakoittivat kalparitarit, Riian saksalaiset ja piispan väet tanskalaiset perääntymään. Valtaan pääsivät paavin kalparitarit. Toompealle rakennettiin torneilla varustettu linna — pieni linnoitus. Visbystä saapuneet saksalaiset kauppiat perustivat nykyisen Vanaturun kentän ja alakaupungin Nigulisten kirkon ympärille. V. 1238 luovutettiin Tallinn takaisin Valdemar II:lle. V. 1295 rakennettiin ensimmäinen muuri kaupungin ympäri. Tästä alkaen hallitsi kaupunkia yksinomaan kauppiaista valittava raati, joka kaupungin kansalaisten nimissä vannoi uskollisuutta maaherralle. Vuodesta 1252 kuului Tallinn Hansa liittoon. V. 1310 jatkettiin kaupungin muureja Lai kadun ja S. Kloostri kadun suuntaan. V. 1343 piirittivät kaupunkia kapinoivat talonpojat, jotka hävisivät taistelun ritariston joukkoja vastaan. V. 1346 möi Valdemar IV Tallinnan linnoineen sekä Virun ja Harjun maakunnan saksalaisille ritareille. 14-vuosisadan loppupuolella alkoi kaupungin kukoistusaika. Tällöin rakennettiin Olevisten kirkko, raatihuone, killojen taloja, laajennettiin kaupungin muureja y. m. V. 1483 raivosi Tallinnassa suuri tulipalo. Lyhyen väliajan jälkeen alkoi 16-vuosisadan ensimmäisellä neljänneksellä uusi nousuaika. V. 1561 alistui kaupunki Ruotsin kuningas Erik XIV:lle. V. 1684 paloi Toompea poroksi. Säilyi yksinomaan pieni linnoitus. Hävittävän ruton raivotessa antautui kaupunki Pohjan sodan aikana v. 1710 venäläisille. Venäjän keisari Pietari suuri rakensi sinne sotasataman ja Kadriorun linnan (1718). V. 1860 ilmestyi ensimmäinen sanomalehti, 1865 rakennettiin kaasutehdas, 1867 vesilaitos, 1870 valmistui Pietariin vievä Baltian rautatie, joka puolestaan vaikutti suotuisasti kaupungin kehitykseen. V. 1820 oli kaupungissa 12.902 asukasta, v. 1881 45.880, v. 1897 58.810, v. 1917 159.193 ja v. 1922 120.179. V. 1904 siirtyi kaupungin hallinto eestiläisille, 24. II. 1918 julistettiin maa itsenäiseksi.

# Tallinnan nähtävyydet.

## Historiallisia rakennuksia.

Toompean linnoituksesta on säilynyt ainoastaan osa muureja. Torneista on kunnossa päätori Pik Herman, 46 m korkea ja läpimitaltaan 9,5 m, pieni Pilsticker lounasessa ja Landskrone luoteessa. Pik Hermanista voi kirkkaalla ilmalla nähdä Suomen rannikonkin. Linnoituksen sisäpihaan rakennettiin v. 1920—23 Riigikogun talo. Toompealla on joukko kiintoisia vanhoja taloja. Patkulin rapuilta avautuu kaunis näkoala kaupungille ja merelle.

Gootin ajasta säilyneistä rakennuksista on Tallinn raatihuone, Raekoda, Luoteis-Euroopan kiintoisimpia raatihuoneita. Alkuperäisessä muodossaan on säilynyt raatien huone toisessa kerroksessa. Taide-teoksista mainittavimmat ovat J. Akeni lasimaalaukset, puuveistoksia kaunistetut penkit, 7 flandrialaista ryijyä v:sta 1547 ja joukko hopeaesineitä.

Tallinnan kaupungin arkisto, Rütli tän. 8—10 on vanhin arkisto Eestissä. Vanhin asiakirja on v:sta 1237. Harvinaisuuksia: 3 M. Lutherin omakätistä kirjettä, Lübeckin lait (v. 1282) y. m.

Pörssi, Pik tän., rak. v. 1407—1410. Suuri pilarisali.

Renesanssiajan huomattavimpia rakennuksia on Mustapeade Klubi Pik tän. Siellä olevista taide-esineistä mainittakoon ent. Katariinan luostarin alttari v:sta 1495, useita Ruotsin ja Venäjän hallitsijoiden muotokuvia. Nykyään saksalaisten järjestöjen keskus.

Barokki- ja rokokooaikaa kuvaa eniten Kadriorun linna, joka nykyään on presidentin (riigivanem) asuntona.

## Kirkot.

V. 1233 rakennetussa Tuomiokirkossa on useita huomattavia hautoja: renesanssityylinen Pontus de la Gardien ja hänen vaimonsa Sophia Gyllenhjelmin haudat, amirali S. Greighi puoliklassilliseen tyyliin rakennettu hauta y. m.

Nigulisten kirkko on v:sta 1316. Paljon tauluja, veistoksia, hautoja y. m.

Olevisten kirkon torni on 125 m korkea. Useita kertoja palanut ja korjattu.

Pühavaimun kirkko 14-vuosisadalta sisältää joukon veistoksia ja tauluja.

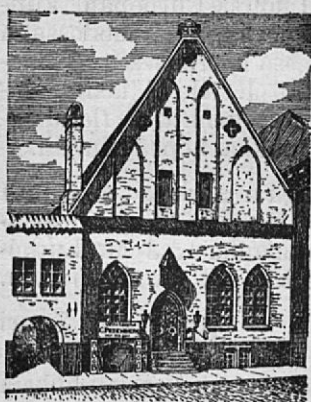
Mihklin kirkko kuuluu ruotsalaiselle seurakunnalle. Rak. 16-vuosisadalla.

Jaenin kirkko. Jäljitelyä goottilaista tyyliä.

Kaarlin kirkko. Romaanilaista tyyliä.

Issandamuutmise kirkko on ent. Mi-kaelin luostari, kreikk.-kat. kirkko, rak. v. 1249.

Roomalaiskatolinen kirkko on rak. v. 1840 ent. dominikaani luostarin raunioille. Luostari paloi v. 1532.



.....  
Tallinnan vanha Põrssitalo,

Pikk tän. 17

Alakerossa tunnettu

C. PETENBERGIN

Viinikauppa  
.....

### **Kaupungit muurit, portit ja tornit.**

Kickinde Kõk on rak. v. 1533. Vanhin linnoitustorni Tallinnassa.

Paks Margareeta, matala, leveä, melkein 5 m paksut seinät, keskellä piha. Rakennettu 1518—1529.

Suur Rannavärav, Pikk kadun lopussa, Paksun Margareetan vieressä.

Kloostrivärav (Kloostri kadulla) ja Viruvärav, Virun kadulla.

Toompeata ja alakaupunkia yhdistävät Pikk jalg ja Lühike jalg ovat myöskin nähtävyyksiä.

Uudemmanaikaissista rakennuksista voisi mainita Eestin Pankin talon, joukon uusia taloja Vabadusväljan, (Vapauden) torin varrella ja muuallakin keskikaupungilla.

Yleisellä kansalaiskeräyksellä saatiin kokoon varat, joilla rakennettiin teatteri- ja konserttipalatsi Estonia. Sen konserttisalin sanotaan olevan Pohjoismaiden parhaimman. Sillä talolla on Eestin itsenäisyushistoriassa merkittävä tärkeys. Se valmistui pahimman venäläissorron aikana ja ensimmäinen Eestin oma eduskunta kokoontui myöskin Estonian katon alle.

Viime vuosina on Tallinnaan rakennettu joukko uusimallisia koulu- ja huomattavia yksityistaloja, niistä paljon Kadriorun (Katariinan puistoon), jossa nykyään on myöskin riigivaneman kesäasunto. Kadriorun sirossa barokkityylisessä kesäpalatsissa asui Ruotsin kuningas Gustaf V ollessaan Eestin tasavallan vieraana. Kadriorun puiston laajuus on harvinaisen suuri, siellä löytyy puita, jotka on istuttanut Pietari Suuri — hän on myöskin asettanut omakätisesti kolme tiiliskiveä kesälinnan muuriin (ne ovat vielä nytkin huomattavissa) — suurien tammien siimeksessä sijaitsee pieni Pietarin talo, jossa ovat nähtävinä tuon jättiläisen sänky, tohvelit jne. Ruotsin kuningas Gustaf V istutti vierailunsa aikana palatsin edustalle nuoren tammen.

Kadriorussa, meren rannalla, sijaitsee huomiotta herättävä „Russalkan“ muistopatsas, mikä on pystytetty Venäläis-vallan aikana samannimisen sota-aluksen hukkumisen muistoksi.

### Museoita.

Eesti kunstimuseum (Taidemuseo) Narva m. 4. Perustettu v. 1919. Noin 1800 taidesinettä ja etnograafilisia esineitä yli 10.000. Auki klo 10—15, sunnuntaisin 11—15.

Sotamuseo, Vene tän. 5. Auki klo 12—17, sunnuntaisin 11—14.

Eestimaa kirjallisuusmuseo, Toompealla, Kohtu tän. 6. Auki sunnuntaisin klo 11—14.

Pedagoogikan museo, Vabadusplats 4.

Pietarin talo, Kadriorussa, on Pietari Suuren museo. Auki klo 11—13 ja 15—17, sunnuntaisin klo 11—15.

Tallinnan Kaupungin arkisto, Rüütli tän. 8—10. Auki klo 10—15.

Terveyshoidon museo, Kloostri-Kooli tän. 7.

Merimuseo satamassa, Baikovin sillalla. Auki klo 15—17, sunnuntaisin klo 12—16.

## Tallinnan ympäristöä.

Kadriorun puisto. Pietari Suuren perustama. Kauniita puistokäytäviä ja näköaloja merelle. Täällä sijaitsevat Riigivaneman linna ja Pietarin talo.

Pirita. 8 km Tallinnasta. Autobussiyhteys. Ihana luonto. Ravintoloita. Venheitä vuokrattavana. Historiallinen Piritan luostari v:sta 1407—1436.

K o s e, Piritan joen varrella. Huviloita.

R a n n a m õ i s a, 15 km Tallinnasta länteen. Huviloita. Ravintola. Autobussiyhteys Tallinnaan.

P e l g u r a n d, uimapaikka. Ravintoloita. Autobussiyhteys.

Uida voi vielä Kadriorussa ja Kalarannassa, joissa on uimahuoneita.

## Mitä matkailijan tulee tietää.

**Osoitetoimisto:** Lai katu 48.

**Pikainen lääkäriapu:** Eestin Punainen Risti, Nigulisten katu 12. Puh. 2-73.

**Poliisiprefektuuri:** Pikk katu 63.

**Turistikoteja:**

Naisliidu Turistide kodu, Poska 8, Puh. 317-93. 40 vuodetta. Yöpymismaksu Kr. 1.25. Aamukahvia ja illallisia saatavana.

N. M. K. Ü. turistide kodu, Lai 1. Puh. 437-15. 60 vuodetta, yöpymismaksu Kr. —.35—1.50. Ruokala.

N. M. K. Ü. turistide kodu, Roosikrantsi 11. Puh. 452-37. Maksu Kr. —.35—1.50 yöltä. Ruokatarjoilua ei ole.

K. N. N. Ü. turistide kodu, Pikk 67. Puh. 437-76. Vuoteita noin 30. Maksu Kr. 1.——1.25 yöltä. Aamukahvitarjoilu haluttaessa.

Turistide kodu „Tallinna Rahvamaja“, Pärnu mnt. 41. Puh. 457-77, hr. Eilman. Noin 25 vuodetta. Maksu Kr. 1.——1.25 yöltä.

Gustav Adolfi gümn. turistide kodu, S. Kloostri 16, kääntyä hra Ploompuun puoleen Linna Koolivalitsus, Vene 23/25. Puh. 437-71. 30 vuodetta Kr. —.35—1.25.

Saksa Kristlik Noortemeeste Seltsi turistide kodu, Falgi tee 4. Puh. 476-36. 40 vuodetta, makuutiloja 16. Maksu —.50—1.—. Ruokala.

Yöpyä voi vielä olkipatjoilla.

1 Ekr. = 100 senttiä = 11:75 Smk.



**Löydetyt esineet** saa takaisin Lai katu 48 olevasta toimistosta.

**Suomi toimisto:** sijaitsee Lai katu 1. Antaa maksuttomia ohjeita.

**Saunoja:** Kalma saun, Kalamajan katu.  
Bassein, Aia katu.

**Suomen lähetystö** on Toompealla, Kohtun katu 4.

Lähempia tietoja kylpylöistä ja kesänviettopaikoista antaa G. Pajun Yleinen Sanomalehtitoimisto, Harjun katu 43, missä on saatavana myöskin suomalaisia sanomalehtiä ja kirjallisuutta.

### **Pankkeja:**

Eesti Pank, Vabaduse p. 3.  
Krediit Pank, S. Karja 20.  
G. Scheel & Ko., S. Karja 1.  
Majaomanike Krediitpank.  
Tartu Pank, Kinga 1.  
Tallinna Aktsia Pank, Merepuiestee 15.  
Tallinna Linnapank, S. Karja 7.  
Kaubanduse ühispank, Vene 8.  
Tallinna Majaomanikkude Pank, Harju 45.  
Tallinna Juudi ühispank, Vene 6.  
Eesti Laenu Pank, S. Karja 18.  
Eesti Rahvapank, S. Karja 19.  
Eesti Maapank, Vabaduse p. 1.  
Pikalaenu Pank, Harju 33.

### **Hotelleja:**

Palace-Hotell, Vabadusväljak 3, Puh. 477-70.  
Kuld Lõvi, Harju 40, Puh. 426-27.  
Room, Narva mnt. 20. Puh. 425-51.  
Bristol, Rataskaevu 7. Puh. 426-33.  
Europa, Viru 24. Puh. 467-01.  
Põllumeeste Kodu, S. Ameerika 4. Puh. 458-38.  
Imperial, Nunne 12. Puh. 437-53.

### **Ravintoloita:**

Gloria Dancing Palace, Vabadusplats 3-a. Kabaretti, tanssia. Yöravintola.  
Estonia, Estonia teatterin talossa. Kabaretti, tanssia, yöravintola.  
Palace-Hotell, Vabadusväljak 3. Puh. 477-70.  
Kuld Lõvi, Harju 40.  
Bristol, Rataskaevu 7.  
Room, Narva mnt. 20.  
Europa, Viru 24.  
Seltskondlik Maja, Aia 12.  
O. K., S. Karja 18.

Astoria, Harju 19.  
Luscher & Mathiesen, Kuninga 2.

### **Ruokaloita:**

Gastronom, Viru 4.  
Cafeteria, Lai 5.  
N. M. K. Ü., Lai 1.  
Koit, Uus 3.  
Central, Raekojapl. 13.  
Täht, Harju 43.  
Mariza, Niguliste 13.

### **Kahviloita:**

Kultas, Vabadusväljak 10.  
Corso, Vabadusväljak 3-a.  
Feischner, Harju 48.  
Maroko, Harju 32.  
Marcelle, Teenri 4.  
Asko, Viru 13.  
O. K., Vabadusväljak 4.  
Plasmann, S. Karja 4.  
Steinberg, Lai 36.  
Laas, V. Posti 7.

### **Ulkomaiden edustukset:**

Argentiinia — konsulaatti, Valli 10. Puh. 442-57.  
Belgia — konsulaatti, Vilmsi 11. Puh. 301-99.  
Bulgaria — konsulaatti, V. Karja 1. Puh. 426-72.  
Chile — konsulaatti, Tatari 28.  
Tanska — lähetystö, Uus 14. Puh. 435-62.  
Saksa — lähetystö, Toomkuninga 11. Puh. 454-94.  
Saksa — konsulaatti, Olevimägi 14. Puh. 435-98.  
Suomi — lähetystö, Kohtu 4. Puh. 432-11.  
Ranska — lähetystö, Alendri 3. Puh. 454-08.  
Kreikka — konsulaatti, S. Karja 18. Puh. 444-97.  
Suur-Britannia — lähetystö, Lai 17. Puh. 438-15.  
Passiosasto, Vana Posti 7. Puh. 451-49.  
Hollandi — konsulaatti, Süda 1. Puh. 455-79.  
Italia — lähetystö, Poska 8. Puh. 304-39.  
Latvija — lähetystö, Tõnismägi 10. Puh. 453-18.  
Liettua — lähetystö, Valli 4. Puh. 468-09.  
Norja — konsulaatti, Pärnu mnt. 6. Puh. 436-18.  
Itävalta — konsulaatti, Pikk 9. Puh. 429-46.  
Paavin nuntsius — Kiriku põik 4. Puh. 463-30.  
Puola — lähetystö, Kohtu 10. Puh. 457-38.  
Portugali — konsulaatti, Koidula 17. Puh. 301-12.  
Romania — lähetystö, Raua 48. Puh. 314-80.  
Ruotsi — lähetystö, Kentmanni 20. Puh. 442-42.  
Espanja — konsulaatti, Pärnu m. 6. Puh. 445-51.  
Schveitsi — konsulaatti, Weizenbergi 14. Puh.  
306-20.

SSSR — lähetystö, Pikk 19. Puh. 442-25.  
Tschehoslovakia — lähetystö, Kiriku 6. Puh.  
433-78.  
Turkki — lähetystö, Kentmanni 9. Puh. 474-22.  
Unkari — konsulaatti, Valli 4. Puh. 450-62.  
USA — lähetystö, Kentmanni 20. Puh. 449-81.

#### **Posti, lennätin ja puhelin:**

Pääkonttori — Vene 9.  
Postikonttori asemalla.  
Satamakonttori — Narva mnt. 63.  
Koplin konttori — Vene Balti 24.  
ETK konttori — Narva mnt. 27.  
II postikonttori — Õle 16.  
III „ — S. Tartu mnt. 80.  
IV „ — Pärnu mnt. 26.

#### **Oppaita saadaan:**

Eesti Reisibüroosta, Kinga 5.  
Eesti Turistide Ühingusta, Vene 30 ja Viruväran  
van torni.  
Raatihuoneelta.  
Sihtasutus „Turismi Keskkorraldus Eestis“ Tal-  
linn, Raekojaplats 9.

#### **Raitiotiet:**

Lippu maksaa 10 senttiä. Linjaa vaihtaessa 15  
senttiä.

**Linja I** (valkoinen) Kadriorg, Veneturg, Pärnu mnt.,  
Vabadusväljak.

**Linja II** (punainen) S. Tartu mnt., Estonia puies-  
tee, Pärnu mnt., Vabadusväljak.

**Linja III** (vihreä) Veneturg, Pärnu mnt., Vabadus-  
väljak.

**Linja IV** (sininen) Pääasemalta Kopliin.

#### **Autobussit:**

**Veneturg—Soo tänav.** Joka 15 min. kuluttua. Lippu  
15 senttiä.

**Veneturg—Jakobson.** Joka 5 min. kuluttua. Lippu  
15 senttiä.

**Veneturg—Pelgulinn.** Joka 10 min. kuluttua. Lippu  
15 senttiä.

**Toompea—Sadam.** Joka 10 min. kuluttua. Lippu  
15 senttiä.

**Veneturg—Magasini.** Joka 10. min. kuluttua. Lippu 15 senttiä.

**Veneturg—Seevald (Lilleküla).** Joka 15 min. kuluttua. Lippu 15 senttiä.

**Veneturg—Pirita—Kose.** Lippu 40 senttiä. Veneturg—Narva mnt. kautta Piritale tai Kosele.

### Vuokraautoja:

Kaduilla ja toreilla. Puhelinyhteydet.  
Vuokraautojen hinnat senteissä.

### Autot maksavat km.

	I tariffi Edes- takaisin	II tariffi Tavallinen ojo	III tariffi Volmassa klo 12 yöllä klo 6 aamulla	Odotus- raha tunnilta
Moottoripyörät . . . .	20	30	40	80
Autot, joiden mit- tarissa on <i>valkoi- nen</i> lippu (II lk) .	30	45	60	120
Autot, joiden mit- tarissa on <i>sininen</i> lippu (I lk) . . . . .	40	60	80	150

### Tallinnan kadut.

#### A

- Aafrika t. — K 7
- Aarde t. — C 5-6
- Aasa t. — F 8
- Ahju t. — H 7
- Aia t. — H 4-5
- Aiavilja t. — J 4
- Aida t. — G 4
- Alberti t. — CD 5-6
- Alendri t. — G 7
- Alevi t. — H 12
- Allika t. — HJ 6-7
- Ameerika, S. t. — FG 8
- Ameerika, V. t. — G 8
- Ameerika, K. t. — G 8
- Ao t. — E 6
- Apteegi t. — H 5
- Apostli-õigeusu kalmisto  
— J 8
- 1. Ap.-õigeusu katedraali—  
G 5

- „Ars“ (katso Grand-  
Marino)
- Arsenal — C 2
- Aru t. — BC 5
- Aspe t. — J 5
- Astri t. — D 8
- Asunduse t. — N 5
- Auru t. — IJ 11

#### B

- Baikovin ranta — J 2-3
- Ballasti t. — N 6
- Baltin asema — F 4
- Baltin puuvillatehdas —  
A 3
- 2. „Bassein“, sauna — H 5
- 3. Börsihoone — Pörssi —  
G 5
- Börsikäik — Pörssi-  
käytävä — G 5

**D**

- Diakonissien sairaala — H 10  
 4. Draamateatteri — H 5  
 Drevingi t. — J 6  
 Dunkri t. — G 5  
 Dvigatelin tehaat — R 7

**E**

5. Eeks-Maja — GH 6  
 Eerika t. — C 2  
 6. Eesti Pank — H 6  
 7. Eesti Tarvitajate-ühisus-  
 te Keskühisus — IJ 4  
 Eha t. — E 6  
 8. EKA — H 6  
 Elektriijaam — Sähkö-  
 asema — H 3  
 Endla t. — FG 7-8  
 9. Erahaiгла — Yksityis-  
 sairaala — I 5  
 Eralennujaam — Lento-  
 asema — PR 9  
 Erbe t. — G 7  
 Estonia Eksporttapa-  
 majad — Vientiteu-  
 rastamo — O 7  
 Estonia pst. — HI 5  
 10. Estonian teatteritalo —  
 H 5

**F**

- Faehlmanni t. — K 5  
 Falgi tee — F 6  
 Falkpargi t. — EF 6-7  
 Filterveevärk — Vesi-  
 laitos — LM 9  
 Franz Krullin kone-  
 tehdas — D 3

**G**

- Gildi t. — K 6-7  
 Girgensoni t. — F 3  
 11. „Gloria-Palace“ — H 6  
 Gonsiori t. — I 5  
 12. „Grand-Marino“ (nüüd  
 „Ars“) — H 4  
 Graniidi t. — E 8-4  
 13. Greiffenhagenin kliinik  
 — sairaala — H 7  
 14. Gustav-Adolfi gümnaa-  
 sium — G 4

**H**

- Haabersti t. —  
 15. Haridusministeerium —  
 Opetusministeriö —  
 H 7  
 Harju t. — G 5-6  
 Heeringa t. — JK 6  
 Heina t. — CD 4-5  
 Hermanni t. — L 6

- Herne t. — I 8  
 Hipodroomi — B 7  
 Hobuse t. — G 4  
 Hollandi t. K 3  
 Hollandi põikt. — K 4  
 Hommiku t. — R 1  
 Hospidali t. — I 7  
 Hõbe t. — K 5  
 Härjapea t. — CD 5-6

**I**

- Idamuul — K 1  
 Imanta t. — IJ 6  
 Inseneri t. — HI 4  
 Invaliidi t. — I 8  
 Israeli t. — K 6  
 16. „Ilmarisen“ tehaat —  
 G 3  
 17. Issanda muutmise kirKKo  
 — G 4

**J**

- Jaama t. — I 4  
 18. Jaanin kirKKo — H 6  
 Jahu t. — G 3  
 Jakobi t. — K 6  
 Jakobsoni t. — K 5  
 Janseni t. — J 5  
 Joa t. — O 2  
 19. Juutalaisten kalmisto —  
 J 8  
 Juurdeveo t. — HI 11  
 Juure t. CD 10-11  
 Jõe t. — J 4  
 Järve t. — O 9  
 Jüri t. — Lasnamäel

**K**

- Kaare tee — M 8  
 Kaarli t. — G 6  
 Kaarlin kalmisto — K 8  
 Kaarli pst. — G 6  
 20. Kaarlin kirKKo — G 6  
 Kaarna t. — E 10-11  
 Kaasani t. — J 6  
 21. Kaasanin kirKKo — J 6  
 Kadaka tee — B 9-10  
 Kadriorg — MNO 2-5  
 Kadriorun linna — N 3  
 Kadri tee — O 2  
 22. Kaitseliidu peastaap —  
 Suojelus. yleisesik. —  
 G 6  
 23. Kaitseministeerium —  
 Sotaministeriö — G 4  
 Kaitseväe haigla — Soti-  
 lassairaaia — L 7-8  
 Kaevu t. — G 6  
 Kalamajan kalmisto —  
 E 2  
 Kalasadam — G 2  
 Kalda t. GHI 2-3  
 Kalevi t. — E 3

24. Kalevin seurantalo — B 11
25. Kalevi tennisväljakud — verkkopallokentät — G 6
- Kalju t. — F 3
- Kalevi spordiplats — I 5
- Kalmistu t. — I 7
- Kana t. — I 5
- Kanarbiku t. — D 8
- Kanepi t. — M 11
- Kannikese t. — D 8
- Kantsi t.
- Kappeli t. — L 6
- Karu t. — J 4
- Kasarmu t. — L 7
- Kase t.
- Katolinen kalmisto — J 7
26. Katolinen kirkko — J 5
- Katusepapi t. — MN 6
- Kauba t. — I 11
27. Kaubandus-tööstuskoda
- Kauppakamari — H 4
- Kauna t. — I 9
- Kaupmehe t. — I 6
- Kaupmehen silta — J 2
28. „Kave“ — H 6
- Keemia t. — C 9-10
- Kentmanni t. — HI 6-7
- Kentmanni põikt. — I 7
- Kesk-Ameerika t. — G 8
- „ -Kalamaja t. — F 4
- „ -Kompassi t. — J 4-5
- „ -Liiva t. — I 7
- „ -Luha t. — GH 8-9
- Keskvangla — Keskusvankila — F 1
29. Kick in de Kök — G 6
- Kiire t. — G 9
- Kiive t. — R 5
- Kinga t. — G 5
- Kiriku t. — G 5
- Kirikuplats — G 5
- Kiriku põikt. — G 5
- Kirsi t. — G 10-11
- Kivi t. — H 9
- Kivimurru t. — MN 6
- Klaasingi t. — J 5-6
- Kodu t. — IJ 8-9
- Kohtu t. — G 5
30. Kohtukoda — Oikeuslaitos — H 5-6
- Koidu t. — F 6-8
- Koidula t. — LM 4
- Kolde t. — CD 4-5
- Kolde puistee — BC 5
- Kollane t. — L 5
- Komandandi t. — G 6
31. Komandantuuri — K 6
32. Konservatorio. — H 6
- Kooli t. — G 4
- Kooli, Toom- t. — G 5
- Kopli t. — A-F 2-4, K-N 11
- Kordese t. — F 6
- Kotka t. — G 12
- Kotzebue t. — FG 3-4
33. Krediidipank — H 5
- Kreutzwaldi t. — K 4-5
- Kristiine t. — GH 8
- Kruusa t. — D 6-7
- Kuke t. — I 6
- Kuhlbarisi t. — KL 5
- Kuldnoka t. — C 11
- Kullasepa t. — G 5
- Kullerkupu t. — D 8
- Kunderi t. — KL 5-6
- Kungla t. — DE 3-4
- Kuninga t. — H 5
34. Kunstihoone — Taidetalo — H 6
- Kure t. — R 2
- Kuristiku t. — P 2
- Kuu t. — F 8
- Kuuse t. — A 11
- Körre t. — C 4
- Köhleri t. — L 4
- Köie t. — F 2
- Köievabrik — AB 3
- Käo t. — F 11-12
- Künka t. — NO 6
- Küti t. — F 2
- L
- Laadaplats — Markkina-  
paikka — L 7
- Laboratooriumi t. — G 4
35. Laenupank — H 5-6
- Laeva t. — I 3
- Lahe t. — LM 3
- Lai t. — G 4
- Laine t. — O 10
- Lasnamäe t. — N-P 1-4
- Laulupeo t. — L 6
- Laulupeoplats — Laulujuhlakenttä — OP 1
- Leete t. — IJ 10-11
- Lehe t. — DE 11-12
- Leigeri t. — E 3
- Lembitu t. — I 6
- Lennuki t. IJ 6
- Lessingi t. — EF 7
- Liiva t. — J 7
- Liivalaia t. — JKL 7
- Liivalaia-põikt. — I 7
- Liivamäe t. J 6
- Lille t. — C 8
- Lillekülan pysäkki — F 9
- Lina t. — M 12
- Linda t. — E 3-4
36. Lindakuju (Rootsi kants) — G 6
- Linna keskaigla —  
Kaupungin sairaala —  
IJ 7

Linna tapamaja — Kau-  
pungin teurastamo —  
M 5

Loode t. — E 6-7  
Lossiplats — G 5-6  
Lubja t. — M 6  
Luha t. — GH 8-9  
Luise t. — FG 7  
Luite t. — J 10-12  
Lutherin tehtaad — H 8  
Lutri t. — KL 6-7  
Lõime t. — M 11  
Lõokese t. — FG 12  
Lõuna t. — HJ 8-9  
Lõunamajak — P 6  
Lätte t. — I 6-7  
Lühikejalg — G 5  
Läänemuul — IJ 1-2

### M

Maakri t. — I 5  
37. Maapank — H 6  
Madara t. — DE 7  
Magasini t. — IJ 7-8  
Magdaleena t. — H 11  
Majaka t. — NO 6  
Maleva t. — L 10  
Malmi t. — E 4  
Maneeži t. — J 4-5  
Marta t. — H 11  
Masina t. — LM 7  
Mehaanika t. BC 9  
Merepuiestee HI 4  
Merimetsa tee — AB 6-8  
Metalli t. — C 8-9  
Mineraali t. — C 8-9  
Mooni t. — D 9  
38. Muhamettilaisten kal-  
misto — K 9  
Mulla t. — D 6  
Mundi t. — GH 5  
Munga t. — H 4  
Muraka t. — E 8  
Muru t. — BC 5  
39. Mustpeade klubi — H 4  
Mäe t. — R 1  
Mäekalda t. — N 4-5  
Männi t. — A 11  
Müürivahe t. — GH 4-6  
Mõtuse t. — D 10-12

### N

Naeri t. — I 8  
Nafta t. — L 3  
Narva mnt. — I-R 1-5  
Neeme t. — K 10  
Nelgi t. — D 8  
Niguliste t. — G 5  
40. Nigulisten kirkko — G 5  
Niidi t. — M 11-12  
Niine t. — FG 3  
41. Nikolain kirkko

Noole t. — F 2  
Nunne t. — G 4-5  
Nurme t. — BC 5  
Näitusplats — Messu-  
kenttä — O 1  
Nõmme t. — EF 9-12

### O

Oa t. — I 8  
Odra t. — L 6  
Olevimägi — H 4  
42. Olevisten kirkko — H 4  
Olga t. — D 5 4-6  
Orase t. — C 4  
Oru t. — O 2  
Oskari t. — CD

### P

Paadi t. — I 3-4  
Paavli t. — AB 3  
Paekivi t. — N 6  
43. Paju — Üldine ajakir-  
janduse kontor — G 5-6  
Pagari t. — GH 4  
Paks Margareeta — H 3  
44. Palace-Hotell — H 6  
Paldiski mnt. — A-F 6-9  
Palli t. — L 3  
Paluka t. — E 8  
45. Pandimaja — J 4-5  
Pandi t. — G 12  
46. Peapostkontor — H 5  
Peetri maja — Pietarin  
talo — N 3  
Petrooleumi t. — K 3  
Pihlaka t. — A 11-12  
Piiskopi t. — G 5  
Pikk t. — GH 3-5  
47. Pikk Herman — G 6  
Pikkjalg — G 5  
Pilve t. — F 8  
Piritan luostarain rauniot  
— B 11  
Pirita tee — NO 1, AB  
11-12  
Planedi t. — H 9  
Polaari t. — B 1  
Poska t. — LM 3-5  
48. Postivirkailijoiden lepo-  
koti — A 12  
Postihallitus — K 5  
Preesi t. — C 5-6  
Prii t. — E 2  
49. Palokuntatalo — I 5  
Pronksi t. — J 4  
Puhke t. — IJ 8  
50. Puhk ja Pojad suur-  
mylly — G 3  
Punane t. — R 4-5  
Punased kasarmud — C 3  
Puuvilla t. — MN 11

51. „Päevalehden“ kirjapaino  
 Päikese t. — F 8  
 Pärija t. — C 6  
 Pärija t. — L 5  
 Pärija mnt. — H 5-12  
 Põhja t. — C 1  
 Põhja pst. — GH 3-4
52. Põhjakants — 6-3  
 Põhjamajak — O 3  
 Põhjamuul — JK 1  
 Põhja paber- ja puu-  
 papivabrik — M 7  
 Põllu t. — PR 3
53. Põllutööministeerium —  
 Maatalousministeriö —  
 G 4  
 Pääsukese S. t. — J 5  
 Pääsukese V. t. — J 5
54. Pühavaimun kirkko —  
 Pühavaimu t. — H 4-5  
 Püssirohu t. — K 7  
 Püü t. — F 12

## R

- Raadioasema — O 3
55. Raamatukogu — Kirjas-  
 to — H 6
56. Raekoda — H 5  
 Raekoja t. — H 5
57. Raekojaplats — H 5  
 Rahukohtu t. — G 5  
 Rannamäe tee — GH 3-4  
 Rannan raadioasema —  
 A 2  
 Rataskaevu t. — G 5  
 Raua t. — JK 4-5  
 Raudtee t. — EF 8
58. Rautatieläisten koti —  
 E 4
59. Realkool — H 6  
 Reimanni t. — J 4-5  
 Rautatieasema — J 2
60. Riigikogu — G 6
61. Riigikohus — Valtakun-  
 nan oikeus — G 6
62. Riigikontroll — Valtion  
 kontrolööri — H 7
63. Riigi kunsttööstuskool —  
 Valtion taide- ja teolli-  
 suuskoulu — I 5  
 Riigi raudtee peatehased  
 — Valtion rautatien  
 päätehdas — E 5  
 Riigi sadamatehased —  
 Valtion satamatehtaat  
 — I 3
64. Riigi trükikoda — Val-  
 tion kirjapaino — F 3  
 Roheline aas — M 4  
 Rohu t. — DE 5-6  
 Roopa t. — EF 7

- Roosi t. — K 7  
 Roosikrantsi t. — GH 6-7
65. Rootsi kants — G 6  
 Rotermanni tehased — I 4  
 Rulkoviuse t. — G 8-9  
 Russalka — N 2  
 Russovi t. — E 6-7  
 Rutu t. — G 5  
 Rähni t. — G 12  
 Räägu t. — CF 12  
 Räästa t. — DE 11-12  
 Rütli t. — G 5-6

## S

- Saali t. — J 6  
 Saani t. — E 6
- Sadamatehased — Sata-  
 matehtaat — J 3  
 Sadama t. — I 2-3  
 Sadamajaam (Tallinn-  
 Sadam) — Sataman  
 rautatieasema — K 3
66. Sadama postkontor — K 4  
 Saiakang — H 5  
 Sakala t. — HI 5-6  
 Sambla t. — D 5  
 Saue t. — DE 6  
 Sauna t. — H 5  
 Šarlote tee — A 10
67. Scheeli pank — H 5  
 Seevald — B 8
68. Seltskondlik Maja — H 4  
 Septembri t. — K 6  
 Side t. — I 11
69. Siimonin kirkko — I 4  
 Siimoni t. — I 4  
 Siiversi t. — HI 11  
 Sinika t. — E 8  
 Sireli t. — D 7  
 Soo t. — D-F 2-3  
 Staadioni — M 4-5  
 Suitsu t. — J 11-12  
 Suurtüki t. — G 4  
 Suur-Ameerika t. — FG 8  
 „ -Karja t. — H 5  
 „ -Karjamaa t. — A-C  
 1-2  
 „ -Kloostri t. — G 4  
 „ -Kompassi t. — J 4-5  
 „ -Laagri t. — F 2  
 „ -Paala t. — R 5-6  
 „ -Patarei t. — G 2  
 „ -Pääsukese t. — J 5  
 „ -Rannavärv — H 3  
 „ -Sõjamäe t. — N-R 7  
 „ -Raevalla t. — N-R  
 7-6  
 „ -Tartu m. — IR 5-11
- Sõja t. — E 2-4  
 Sõjasadam — Sotasata-  
 ma — CD 1  
 Sotalentosatama — EF 1



- Sõmera t. — DE 6  
 Sõstra t. — BC 10  
 Söödi t. — C 4-5  
 Söörensi t. — F 6  
 Süda t. — H 7  
 70. Sünagoogi — I 5

### T

- Taime t. — C 4  
 Tallinn-Satama asema —  
 K 3  
 Tallinn-Väike jaam —  
 I 11  
 Tallinn-rautatieasema —  
 J 2  
 Tarabella t. — CD 5  
 Tartu mnt. — I-R 5-11  
 Tatari t. — H-I 6-8  
 Tedre t. — D-G 11  
 Teenri t. — G 5  
 Tehnika t. — EF 5-6  
 Telliskivi t. — DE 5-6  
 Teras t. — K 4-5  
 Tiigi t. — J 8  
 Tihase t. — D-F 10  
 Tina t. — K 4  
 TIK urheilukenttä — L 3  
 Tobiase t. — L 5  
 Tolli t. — H 3-4  
 71. Tollivalitsus — Tullihal-  
 litus — I 2  
 Toominga t. — A 12  
 Tondi t. — H 11-12  
 Tondin pysäkki — H 12  
 72. Toomkirik — G 5  
 Toom-Kooli t. — G 5  
 Toom-Kuninga t. — G 7-8  
 Toom-Park — FG 5  
 73. Toompea linnoitus —  
 FG 6  
 74. Toompea linna — G 5-6  
 Toompuiestee — FG 5-7  
 Toom-Rüütli t. — G 5  
 Tormi t. — L 3  
 Tornimäe t. —  
 75. Raitiotiepäätteasema —  
 H 10  
 Trepit. — G 5  
 Tsemendi t. — HI 11  
 Tui t. — G 7  
 Tuisu t. — N 10  
 Tulbi t. — D 7  
 Tulika t. — DE 7-8  
 Turba t. — R 1  
 76. Turg — H 5  
 77. Turukaubamaja — tori-  
 halli — H 5  
 Tuule t. — N 10  
 Tõllu t. — E 3  
 Tõnismäe t. — GH 7  
 Tähe t. — F 8  
 78. Töölisteater — I 5  
 Tõrnu t. — L 6

79. Tütarlaste gümnaasium  
 — I 4-5  
 80. Tütarlaste kommerts-  
 gümnaasium — H 6

### U

- Udu t. — FG 9  
 Uus t. — 4-5  
 Uus-Hollandi t. — J 3  
 „ -Kalamaja t. — FG 3  
 „ -Maailma t. — H 8  
 „ -Sadama t. — K 3  
 „ -Tatari t. — I 7

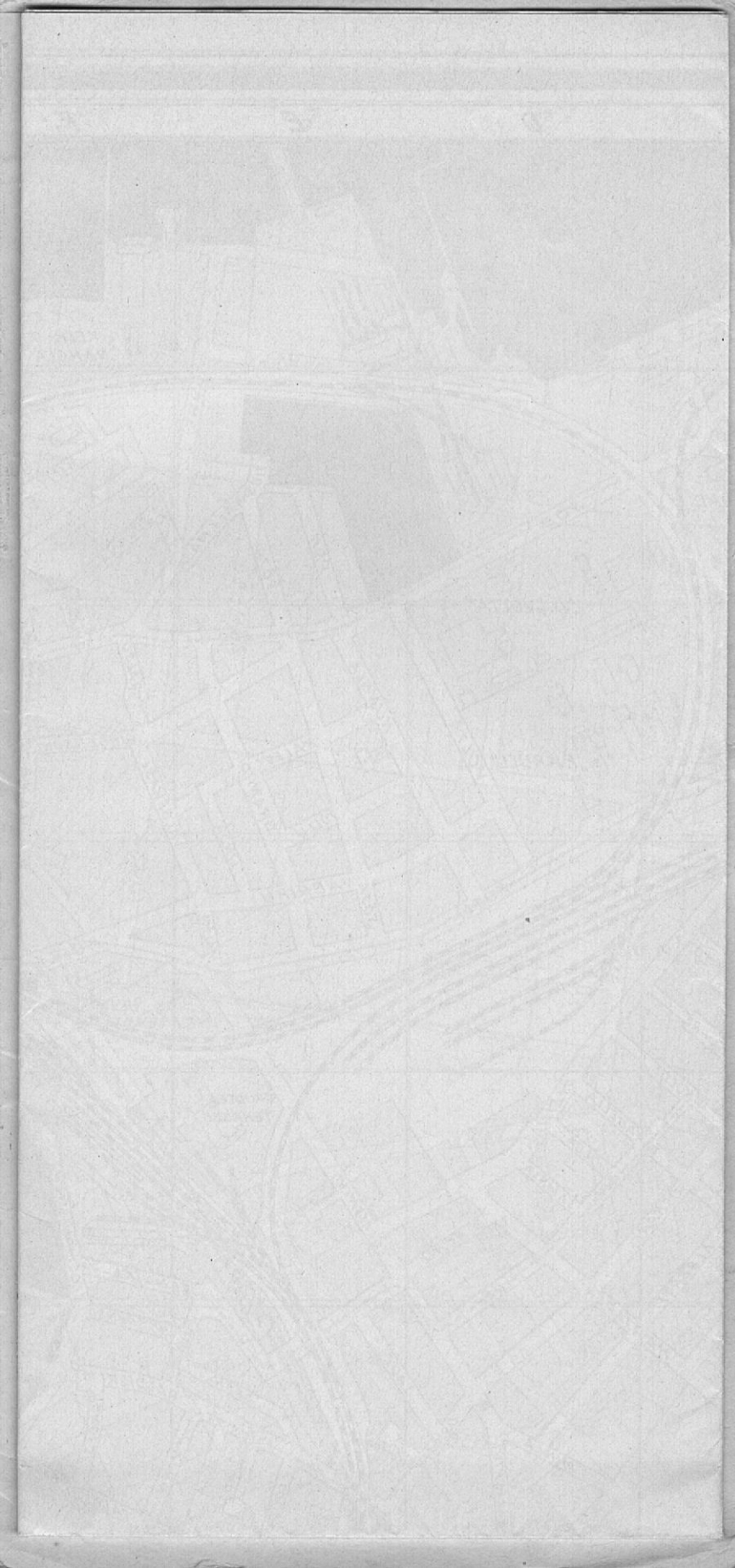
### V

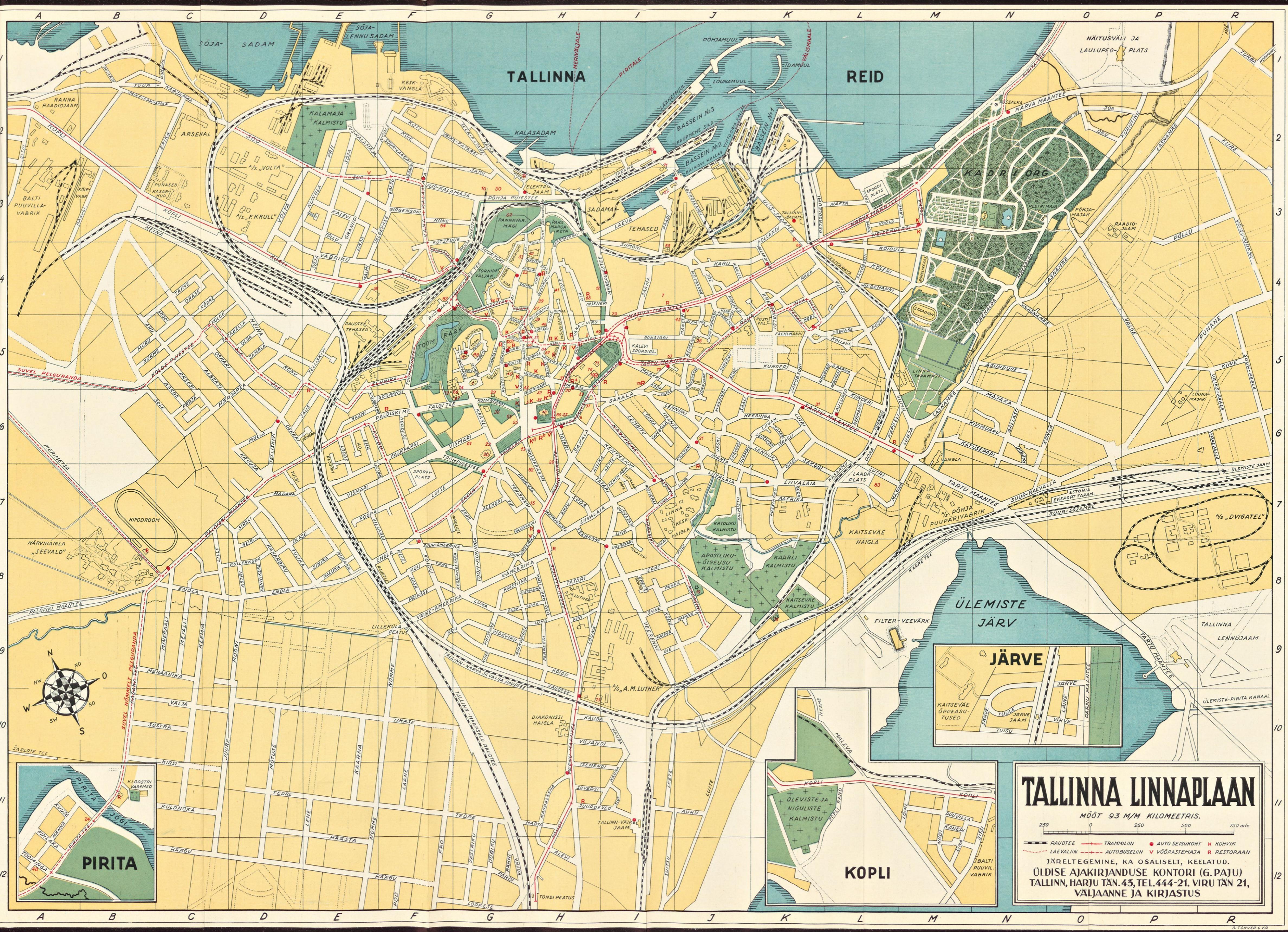
- Vaarika t. — C 8  
 Vabadusväljak — GH 6  
 Vabaduspst. — H 6  
 Vabrik t. — E 4  
 Vaestepatuste t. — H 7  
 Vaikne t. — J 9  
 Vaimu t. — GH 4  
 Vainu t. — B 5  
 82. Vaksali postkontor — F 4  
 Valge t. — OP 4-5  
 Valgevase t. — EF 3-4  
 Valli t. — H 5  
 Vambola t. — I 6  
 83. Vanhojen esineiden  
 myynti — L 7  
 84. Vanaturg — H 5  
 Vana-Viru t. — H 5  
 Vana-Kalamaja t. — F  
 2-4  
 „ -Posti t. — GH 5  
 Vangla — M 6  
 Varblase t. — FG 7  
 Vase t. — K 4  
 Veerenni t. — I 8-9  
 85. Veeteede valitsus — Me-  
 rihallitus — I 2  
 Weizenbergi t. — LM 3  
 Vene t. — H 4-5  
 Venäläinen kalmisto —  
 J 8  
 Veneturg — I 5  
 Vesivärava t. — L 4  
 Veski t. — J 6  
 Videviku t. — G 9  
 Wiedemanni t. — L 4  
 Viktooria kallas — J 2  
 Viljandi t. — HI 10  
 Villardi t. — EF 7-8  
 Vilmsi t. — KM 4-6  
 Viru t. — H 5  
 86. Viruvärv — H 5  
 Virve t. — O 10  
 Vismari t. — EG 6-7  
 Volta t. — D 3  
 Voltan tehtaad — D 2-3  
 Voolu t. — L 3  
 Voorimehe t. — G 5

- Võidujooksu t. — R 2-4  
 Võrgu t. — G 3  
 87. Välispakkide postkontor  
 — Ulkomaisten pakettien postikonttori — I 3  
 Välja t. — BC 10  
 Västriku t. — G 11-12  
 Väike-Ameerika t. — FH 8-9  
 „ -Karja t. — H 5  
 „ -Karjamaa t. — BC 2  
 „ -Kloostri t. — G 4  
 „ -Kompassi t. — J 4-5  
 „ -Laagri t. — F 2-3  
 „ -Lasnamäe t. — N 4-5  
 „ -Paala t. — R 5-6  
 „ -Raevalla t. — R 6  
 Väike-Patarei t. — FG 2  
 „ -Pääsukese t. — J 5
- „ -Rannavärv — H 3-4  
 „ -Söörensi t. — EF 6  
 88. Välisministeerium — Ulkoministeriö — G 5
- Õ**  
 Õie t. — IJ 9  
 Õle t. — D 5  
 Õllepruuli t. — GH 7  
 Õnne t. — IJ 8-9  
 Õpetajate t. — I 8  
 Õuna t. — I 6
- Ö**  
 Ööbiku t. — G 12
- Ü**  
 Ülase t. — DE 7-8  
 Ülem-Jõe t. — J 5  
 Ülemisten asema — R 7  
 Ülem-Luha t. — GH 8

## Autopirssejä.

- Vabadusväljakilla  
 Raekojaplatsilla  
 Veneturulla  
 Rautatieasemilla  
 Sähköaseman edustalla  
 Tuomiokirkon edustalla  
 Satamassa  
 Merepuiesteellä  
 Hipodroomin edustalla ja  
 seur. kaduilla:  
 Valli — Pärnu mnt.  
 S. Karja — Pärnu mnt.  
 S. Ameerika — Pärnu mnt.  
 Raudtee — Pärnu mnt.  
 Magdaleena — Pärnu mnt.  
 Maneeži — Narva mnt.  
 Hollandi põik — Narva mnt.  
 Koidula — Narva mnt.  
 Pirita tee — Narva mnt.  
 Sakala — Tartu mnt.  
 Lutri — Tartu mnt.  
 Odra — Tartu mnt.  
 Lauulupeo — Tartu mnt.
- Rataskaevu — Dunkri  
 Rataskaevu — Niguliste  
 Vabaduspuiestee — Tatari  
 Pikk — Pagari  
 Toompuiestee — Endla  
 Toompuiestee — Falgi tee  
 Maakri — Estonia pst.  
 Lai — Suurtüki  
 Telliskivi — Oskari  
 Graniidi — Girgensoni  
 Kopli — Telliskivi  
 V. Kalamaja — U. Kalamaja  
 Koidu — S. Ameerika  
 Põhja pst. — K. Kalamaja  
 Liivalaia — Kaupmehe  
 Liivalaia — Imanta  
 Tatari — Veerenni  
 Raua — S. Kompassi  
 Imanta — Kaasani  
 Kreutzwaldi — Raua  
 Jakobsoni — Teras  
 Weizenbergi — Poska





TALLINNA

REID

ÜLEMISTE JÄRV

JÄRVE

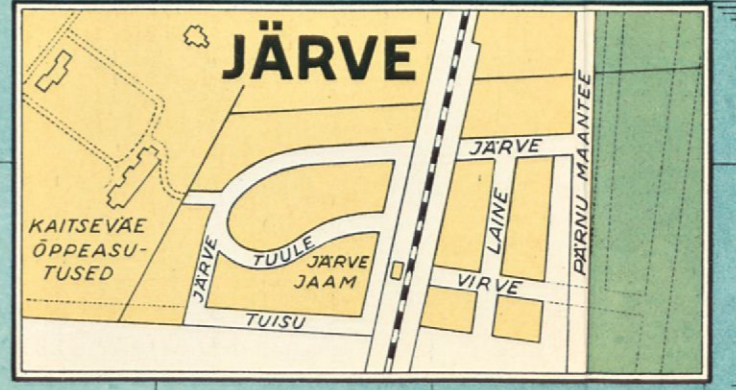
KOPLI

# TALLINNA LINNAPLAAN

MÕÖT 93 M/M KILOMEETRIS.

250 0 250 500 750 mtr.

- RAUOTEEL
  - TRAMMILIN
  - AUTO SEISUKOHT
  - KOHVIK
  - LAEVALIN
  - AUTOBUSELIN
  - VÕORASTEMAJA
  - RESTORAAN
- JÄRELTEGEMINE, KA OSALISELT, KEELATUD.  
 ÜLDISE AJAKIRJANDUSE KONTORI (G. PAJU)  
 TALLINN, HARJU TÄN. 43, TEL. 444-21. VIRU TÄN 21,  
 VÄLJAANNE JA KIRJASTUS



# G. PAJUN

---

## YLEINEN SANOMALEHTITOIMISTO

HARJU 43. SIVULIIKE VIRU 21.  
PUHELIN 444-21.

---

---

**SUURI VALIKOIMA SUOMALAISIA,  
RUOTSALAISIA, ENGLANTILAISIA,  
SAKSALAISIA SEKÄ RANSKALAISIA  
SANOMALEHTIÄ JA AIKAKAUSKIRJOJA**

●

TOIMISTO ANTAA KAIKKIA MATKAILU-  
LUA KOSKEVIA TIETOJA EESTISSÄ  
MAKSUTTOMASTI

●

MATKAOPPAITA SAATAVANA

---

---

**Suomalaista rahaa vastaanotetaan**

